

愚簡ヲ以テ申上候

閣下益々御清榮國家、為メ御精勵ノ段奉慶賀候陳者某等  
韓國政府派遣留學生儀我國開國五百四年四月即チ明治廿八年五  
月ニ貴國へ渡航致候以來留學スルノ茲ニ三年ノ久シキニ及ビ申候  
然ルニ某等留學生渡來ノ當時我政府ト慶應義塾トノ間ニ締結致  
候契約ハ去ル十一月ニ至リ既ニ解除ト相成夫レカ為メ突然學費ノ支途  
ヲ失ヒ如何トモ致シ難ク中道廢學シテ歸國スルノ已ムヲ得サル境遇ニ  
相迫リ申候コ、ニ於テ福澤諭吉氏ハ大ニ慨歎セラレ給費留學セシメント  
百方盡力致サレ候得共奈何セシ財政ノ許サザル事情有之結局各科  
純學人數ノ割合ニ應シ其中ヨリ三十名限リ厚意ヲ以テ給費留學  
セシムル事ニ決セラレ其餘成城學校ノ生徒十八名ハ該校ノ補救スル所ト  
ナリ其他歸國スルヲ決シタルモノヲ除ク外某等十五人ハ飽迄モ最

初ノ目的ヲ貫徹シテ學業ヲ完成スルニアラザレハ我政府派遣ノ素志ニ  
モ悖リ且ツ貴國諸學校ノ鴻恩ニ背クノミナラズ東洋ノ將來ニ思フ所  
ルヲ以テ断然歸國セサラント一同決心仕候噫々某等ヨシ歸國セント欲ス  
ルモ一片ノ誠意ノ存スル限りハ歸國スルニ忍ビサル事情有之次第ニ御  
座候然ルニ今ヤ學資欠乏ニ陥リタム為メ如何トモ策ヲ施スベキナ  
ク某等留學生ノ痛歎ニ堪ヘサル所ニ御座候コニ於テ一同協議ノ上  
貴國志士仁人諸君ノ補助ヲ願ヒ某等十五人共ニ目的ノ學業ヲ成  
就シテ歸國セント決定仕候冀クハ憐察ヲ垂レ給ラシテ伏シテ  
奉悃願候某等貴國ノ文ニ通ゼズ時ニ或ハ不敬ノ語句アルヤモ難計  
此儀ハ何卒御諒恕被下度候勿々敬具

光武元年十二月十三日

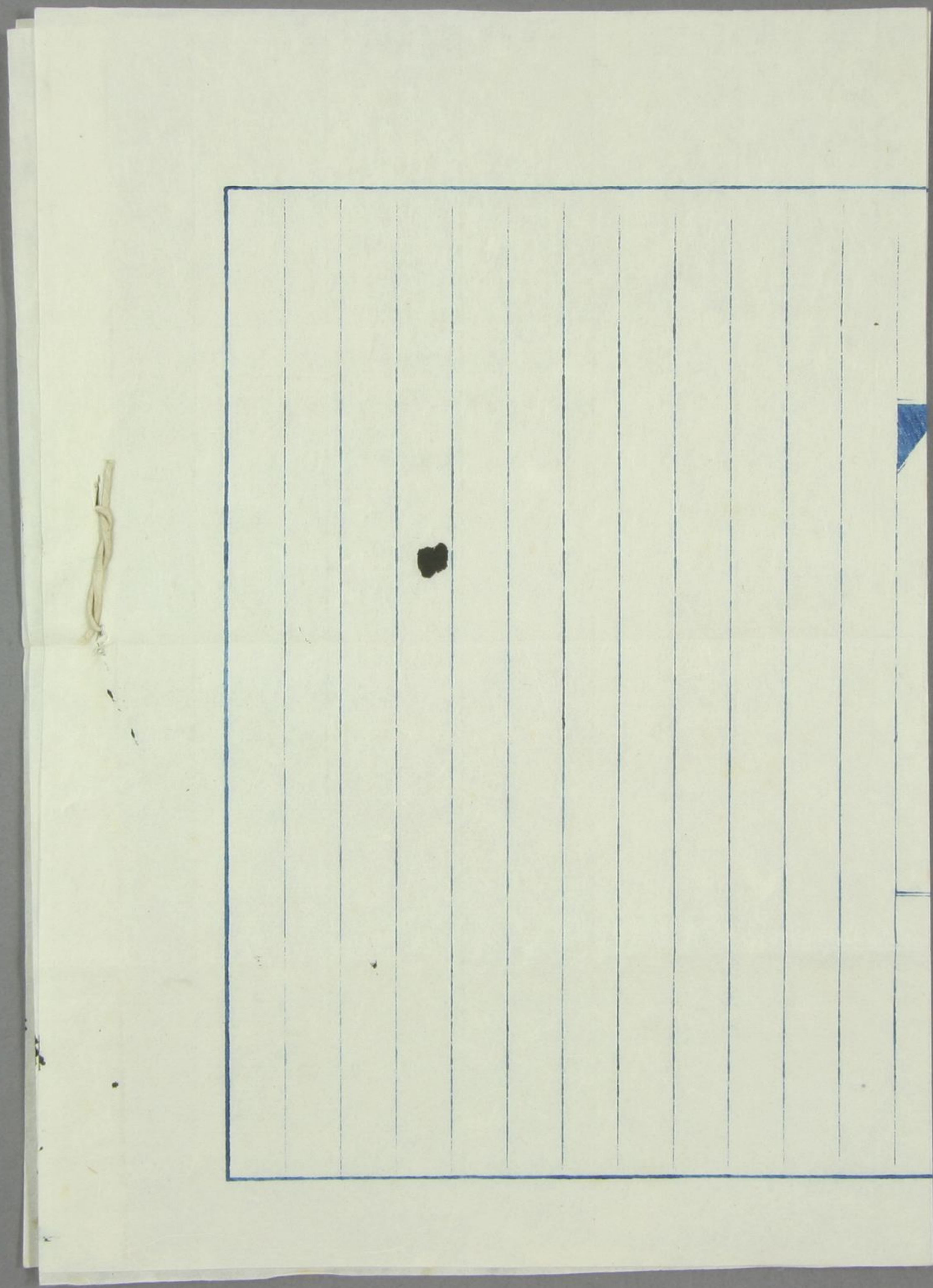
神田區錦町ニテ目五番地阿立館寓  
韓國留學生等十五人

謹呈

大隈重信

閣下

清鑑



拜啓陳者時下寒冷ノ候ニ相成候處貴下益御繁榮奉欣賀候次ニ生等七十九名ノ留學生ハ曩  
 キニ我國政府ヨリ簡出貴國留學ヲ命セラレ着後東京慶應義塾ニ入り普通學修業ノ上尙ホ  
 専門ヲ修メント欲シ奮テ専門ノ學校若クハ官廳會社ニ就キ之ヲ實修シ今ヤ將ニ半バナラ  
 ントスルニ際シ詎ソ料ラン本國政府ヨリ生等ニ命スルニ本年ヲ限リ留學費ヲ給セス歸國  
 スベキヲ以テセリ生等向キニ郷貫ヲ辭シ征途ニ上ルニ當リ相戒メテ竊ニ期スラク身ヲ一  
 度文化隆盛ノ貴國ニ措キ碩儒鴻學ノ師ニ就キ面ノ當リ指教ヲ享ケ或ハ實修以テ其堂ニ達  
 シ歸國ノ上之レヲ我國ニ施サバ單ニ我一身ノ榮ノミニアラズ資ニ國家ノ進歩ヲ益ス妙々  
 ニアラサルベシト然ルニ半途ニシテ此ノ命命ニ接ス豈ニ悲痛憂嘆ヲ來スノミナランヤ實  
 ニ生等ノ不幸極マリナキ次第ニ有之候嗚呼止マランカ衣食ノ實ナキヲ如何歸ランカ業ノ  
 未タ成ラサルヲ如何嗚呼進退維レ谷マルトハ實ニ生等今日ノ境遇ヲ謂フカト異口同音ニ  
 嘆聲ヲ發シ申候又竊ニ案スルニ貴國人士ハ義信ニ富ミ由來我國ノ貴國ニ親昵スル久シキ  
 ニ至リ生等ノ今日頼ソテ以テ安意修學ノ榮ヲ得シモ悉ク卿等ノ賜ニアラサルナシ況ンヤ  
 一朝學費杜絶ノ故ヲ以テ余儀ナキ事トハ云ヒナガラ諸君ノ義心ニ反シ廢學歸國センハ眞  
 ニ忍ビサル處ニ有之候依テ層一層貴國人ノ義俠ニ頼リ生等ニ數千金ノ資ヲ貸シ生等ノ目  
 的ヲシテ満足セシメラレンコト切望仕候而シテ生等同胞留學生七十九名ノ内其三十名ハ  
 慶應義塾ニ於テ其二十一名ハ成城學校ニ於テ何レモ扶助訓陶セラル、コニ相成居リ残り  
 二十八名ハ全ク今日ニ於テ衣食ノ資絶へ如何トスルナキモノニ有之候間此等ノ不幸者ニ  
 對シ義心以テ學費衣食ノ資ヲ投ゼラレ共ニ奮勵成業アラシメバ幸甚尙ホ後參考トシテ慶  
 義塾社頭福澤諭吉氏ヨリ本國學部衙門ニ致セシ書面一通高覽ニ供シ候此ノ外尙過去ノ來  
 歷現在ノ實況ハ何レ近日中參堂致候上拜眉之榮ヲ得明細ニ可申上先ツ右之次第ニ付何卒  
 事情御拘憫察奮テ多少ニハラズ御義捐成被下度伏テ奉冀候敬具

光武元年 月 日

大韓國 大日本 留學生 總代

留東京市神田區錦町三丁目二十一番地井上美喜家

魚 善 中 海 永 金 鏞 濟 權 鳳 洙

殿



牛込正平 福田余丁町  
大隈 重信 閣下

至急 親展



封謹

十二月十三日